

Plan Sistema Hidráulico Bo 2,
del P. Sylvano Chobenat
2-3-8

II. Industria, Comercio

7 Arts. n. 8

1807

En la primera Junta
literaria que celebre esta R.
Academia de ciencias hará
presente el escrito en idioma
francés titulado: Nouveau
système Hydraulique q^o des-
de esta ciudad ha remitido
á esa R.^a Sociedad Econo-
mica el P. Sylvano Chobe-
nat Religioso Carmelita Cal-
zado, y el informe que
ha dado á uno de los miem-
bros de ese literario cuerpo
que V. S. á acuerdo de esa
R.^a Sociedad me remite,
y rendré muy particu-
lar satisfacción que las
noticias que comuniqué
á V. S. á acuerdo de la
Academia llenen el objeto
que se propone la Sociedad

en su remision.

Dios p^{ro} a V.S.m^a
Barcelona 10. Abril
1802.

El Marqués de Monistrol Sec^o

Por D^{no} Fr^{co} Peyrolon Sec^o de la R^{ta} Socied^d
Económica de Valencia.

Devolvo a V.S. la memoria origi-
nal q^{ue} sobre un nuevo sistema idrau-
lico ha escrito el P.^e Silvano Charbe-
nat religioso Carmelita la que de
cun de esa R^{ta} Sociedad me remitió
V.S. p^{ro} a q^{ue} temerado de ella, informe
sobre la novedad y utilidad que pre-
senta el citado sistema, mandan-
do traducir su principio en caso q^{ue}
lo juzgare necesario p^{ro} universal
inteligencia de la Sociedad

He leído con particular aten-
cion la memoria y carta q^{ue} la acom-
paña, y he juzgado q^{ue} el sistema q^{ue}
el autor se propone siendo el de imi-
tar en una bomba la circulacion
continua de la sangre en el Reyno
animal, y de la savia en el vegetal
ayudado de una imaginacion viva,
sobre princip^{os} verdaderos ha convi-
nado sus ideas de modo q^{ue} ha forma-
do una teoria seductora de su Ma-
quina, p^{ro} sin reflexar adimensiones
fisonómicas de sus partes, ni a los
calculos las capacidades de los tu-

los p^o donde pretende hacer circular
los fluidos agentes y potenciales q^e
obran Recíprocam^{te} entre sí con
fuerzas igualm^{te} indeterminadas.
Y como en la perfecta determina-
ción de todas las Relaciones q^e las
partes de una Máquina deben
tener entre sí, se asegura la com-
pendiosidad de sus efectos en la prác-
tica, no puede el Autor confiar
sustant^{te} en el éxito de la q^e propo-
ne mientras no calcule, y deter-
mine las partes de ella, y los efec-
tos q^e deben producir por uned
parte la elasticidad del aire, y
por otra el peso del agua q^e unas
veces comprime a aquél, y otras
cede á su acción.

En el estado q^e se halla la me-
moría, no me parece útil su tra-
ducción, ni me parece suficiente
para poder juzgar afavor del
proyecto, que considero uno de los
muchos q^e en la práctica desenga-
nan la preocupación, y entusias-
mo de sus autores.

Economica de savina

No obstante, me parece seria o por-
tuno encargax al p^o Silvano la
ejecución de un modelo de una ma-
quina bastante grande p^a exa-
minar los efectos q^e ofrece, y quan-
do le sea posible preemante con-
cederle digno de qualq^a premio que
solucione de la Sociedad, á cuyas
sanciones lances sujeta y q^e igualm^{te}
este dictamen.

Nuestro Señor que
V. S. m. an. Madrid 25 de
Nov^{re} de 1800

Joaquin de la Cruz
E

Don D. Juan. Pegolet.

[The page contains faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side.]

En la Junta general q^{ta} cele-
bró la R.^{ta} Academia de cien-
cias naturales y artes a es-
ta ciudad el día 12. del cor^{te}
presentó la Direccion de Es-
tatística e Hidrográfica el dic-
tamen que había formado
del papel q^{to} V. S. a acuerdo
a esa R.^{ta} Sociedad Económi-
ca se sirvió remitirme; y
después de examinado su con-
tenido, acordó remitirle á
V. S. una copia certificada
con devolucion del proyecto
del P. Silvano Chabénat.

Se ha sido muy sensible
á esta R.^a Academia, q^e la
separacion del Autor le ha-
ya privado de dar á esta R.^a
Sociedad un dictamen de
mayor extension propio

a su instituto: pero le que-
da sin embargo la satis-
facion q^e por el q^e acom-
pañó quedará bien con-
venida a la sinceridad
y deseos q^e tiene esta N.^a
Academia de acreditarle
su fino reconocim^{to} por
la confianza q^e la ha de-
bido, y la tendrá muy
particular a q^e la cuen-
te siempre la mas inte-
resada en sus adelanta-
m^{tos}, y propensa en de-
dicarse en su obsequio
en quantos asuntos lite-
rarios la juzgue útil.

Dios q^d a N. S. m. a. os.

Barcelona 14 Mayo 1802

M. de M. de Ministros Secar^o

Por Dⁿ Fran^{co} Peyrolon Secar^o a la N.^a Sociedad
Económica de Valencia.

La Direccion de Escritos ha visto con atencion el
escrito que devuelve del Padre Silvano Chavenat so-
bre el nuevo sistema hidraulico descubierto por el
mismo, que V.C. se sirvió pasarle para que lo exámi-
nase y diese su parecer sobre su contenido, junto
con un dictamen dado á la Real Sociedad Economica
de Valencia relativo al expresado escrito. Este dicta-
men ha parecido á la Direccion con juicio y
bien fundado, que ha caído oportuno conformarse
enteramente con él, añadiendo, que habiendose pro-
puesto el Padre Silvano en su sistema imitar
la circulación de la sangre en el reyno animal,
parece no debia haber suprimido la aplicacion
y uso de las válvulas, principalmente habien-
do podido tomar por modelo la bomba de fuego,
que es la maquina hidraulica que mas se ase-
meja á la de la circulación que da la vida al
hombre. Así lo manifiesta Brisson quan-
do dice hablando de aquella: «Es menester con-
fesar que tenemos en ésta la mas maravillo-
sa de todas las maquinas, y que no hay otra
cuyo mecanismo tenga mas relacion con el de
los animales. El latido es el principio de su
movimiento; se hace en sus diferentes rubos

„una circulacion como la de la sangre en las venas, te-
niendo valvulas que se abren y se cierran oportunamente
mente se mueve y se evalua por si misma en tiempos
determinados, y saca de su trabajo todo lo que necesita
para su subsistencia. Ni parece que el Padre Cha-
venat debiese temer por tan firme y gaarante de su sis-
tema la elevacion de las aguas del mar quando la lu-
na pasa por el meridiano, en unos tiempos en q^e el
sistema del deshielo intermitente causado por el sol
en los polos, reduce á muy problematico el punto
del flujo y reflujo fundado en la atraccion Vestro-
riana. Con todo, esta Direccion de Estratica, descan-
do cumplia escrupulosamente con la comision
dada por V.C. y complacen á la Real Sociedad Eco-
nómica de Valencia con aquella exactitud y fran-
queza literaria con que deben servirse mutuam^{te}
los cuerpos científicos, y pensando si tal vez
la falta de un diseño de la máquina que acompa-
ñase al escrito del Padre Silvano hacia q^e su
sistema hidraulico fuese menos inteligible pa-
ra la Direccion, resolvió dirigirse al Autor,
y recibir de él mismo las ilustraciones q^e convie-
se á bien franquearla; pero quedaron sin efecto
los deseos de la Direccion, habiendo encontrado

que el Padre Silvano Chavenat se había restituido á Francia su patria. Esta novedad imprevista constituye á la Direccion de Oratoria en la imposibilidad de satisfacer completamente como deseaba con el encargo de V. C.

Es quanto puede decir á V.C. esta Direccion e
Escritura sobre el nuevo sistema hidraulico del Padre
Silvano Chavenat. V.C. con sus superiores luce
haya el mérito que le parezca de estas escasas ra-
ciones que la Direccion ha podido darle en desem-
peño de su comision. = Barcelona doce de Ma-
yo de mil ochocientos y dos. = Don Dⁿ Fran-
co Sanpau Director. = Manuel Sanchez Vi-
visor.

Comendada con la original, que existe
en la Secretaria a mi cargo, a que doy
fé. Barcelona 11. Mayo de 1802.

Mel Mary & Monistrol Secret